

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning  
**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti  
**Band:** - (2010)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

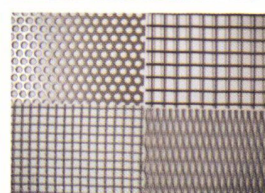
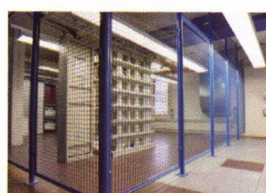
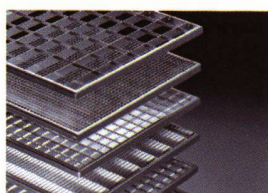
Ci prodighiamo per un clima migliore in cucina.



Un'impresa della  
AFG  
Arbonia-Forster-Holding AG

Oltre 80 partner competenti a vostra disposizione. [www.piatti.ch](http://www.piatti.ch).

## Il vostro fornitore per l'edilizia



**gitterrost**  **drawag**

### Gitterrost Drawag AG

Industriestrasse 28  
CH-8108 Dällikon  
T +41 43 488 80 80  
F +41 43 488 80 81  
[www.gd-metall.ch](http://www.gd-metall.ch)  
[info@gd-metall.ch](mailto:info@gd-metall.ch)

Cassette delle lettere in alluminio  
Cassette delle lettere in acciaio / acciaio inossidabile  
Casellari postali

Griglie su misura e normalizzate  
Scale a chiocciola e a giorno  
Sistemi di protezione dalle intemperie

Sistemi di smaltimento rifiuti per l'interno / l'esterno  
Cestini a griglia originali

Sistemi di protezione per impianti / oggetti  
Pareti grigliate

Consulenza specializzata  
Planificazioni / misurazioni  
direttamente sul cantiere

Componenti sistema  
Tessuti per uso architettonico e tessuti design

con il patrocinio:

**USIC** Unione Svizzera degli Studi Consulenti di ingegneria

**SUPSI** Scuola Universitaria professionale della Svizzera italiana

**6**  **anni dello studio**  
di ingegneria Pini Associati



# Progettare, dal Sogno alla realizzazione.

con

**l'atleta Beatrice Lundmark, il Prof. Domenico De Masi e l'Arch. Mario Botta**

**Mercoledì 24 novembre 2010, ore 17.15**

Palazzo dei Congressi, Lugano

**Evento aperto al pubblico.**

**Relatori** Beatrice Lundmark . Atleta ticinese, finalista ai campionati europei di salto in alto di Barcellona 2010. Prof. Domenico De Masi. Professore ordinario, titolare della Cattedra di Sociologia del Lavoro presso l'Università "La Sapienza" di Roma. Autore di decine di libri di successo tra i quali "La Fantasia e la Concretezza" (Rizzoli, 2009). Arch. Mario Botta. E' una delle più importanti figure dell'architettura contemporanea, ha costruito in tutto il mondo, tra i fondatori dell'Accademia di Architettura di Mendrisio. Ing. Carlo Mariotta. *Moderatore.* Direttore della Divisione delle Costruzioni del Dipartimento del Territorio, Cantone Ticino, fino al 2002. Rappresentante svizzero nel Comitato esecutivo dell'Associazione Mondiale della Strada.



**pini associati ingegneri** Via Besso 7 6900 Lugano **T** +41 91 961 24 00 **W** [www.piniassociati.com](http://www.piniassociati.com)

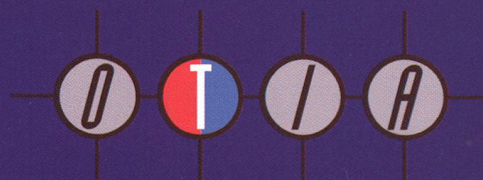
**Posti limitati. Per iscrizioni E-mail** [convegno.60@piniassociati.com](mailto:convegno.60@piniassociati.com)

Segretariato OTIA  
Piazza Nosetto 3  
6500 Bellinzona

T 091 825 55 56  
F 091 825 55 58

info@otia.ch  
www.otia.ch

idee per emergere



Ordine Ingegneri e Architetti  
del Cantone Ticino

## Riconoscimento OTIA 2011

### Promuovere

Il Riconoscimento OTIA intende promuovere e valorizzare contributi e attività intellettuali meritevoli, quali progetti originali dal punto di vista tecnico e/o creativo, idee e concetti innovativi, invenzioni funzionali, ricerche pertinenti che non sono state oggetto di presentazione in altre procedure di concorso o di riconoscimento.

Le proposte sono a tema libero ma devono comunque rientrare ed essere legate alle professioni dell'Ordine.

La documentazione deve essere presentata in lingua italiana.

Il Riconoscimento OTIA è rivolto ai membri OTIA e a studenti all'ultimo anno di formazione presso istituti scolastici svizzeri, in curricula di studio legati alle professioni contemplate dall'Ordine.

### Valutare

Le proposte in relazione alla pertinenza e nel rispetto delle condizioni di partecipazione saranno valutate da un'apposita "Commissione di giudizio", che potrà far capo a esperti competenti in materia, e selezionerà gli elaborati più meritevoli segnalandoli infine al Consiglio dell'Ordine, al quale spetterà la decisione finale.

### Riconoscere

La procedura di selezione e valutazione porterà alla designazione di uno o più proposte meritevoli di essere riconosciute.

L'OTIA mette annualmente a disposizione una somma di Fr. 8'000 da ripartire tra le proposte. La premiazione avverrà durante l'Assemblea Generale Ordinaria dell'Ordine.

Le opere oggetto di riconoscimento ed in generale meritevoli, potranno essere divulgate per tramite dell'OTIA

- sul sito internet [www.otia.ch](http://www.otia.ch)
- ai membri dell'OTIA
- durante l'Assemblea Generale Ordinaria
- agli enti pubblici
- alle Associazioni del ramo o del settore
- alla stampa
- su ARCHi (organo ufficiale dell'Ordine), TRACÉS, tec21

#### "Iscrizioni e termini":

Le proposte sono da inviare al segretariato entro e non oltre il 31 gennaio 2011. I documenti inerenti il riconoscimento OTIA, compresa la scheda d'iscrizione sono consultabili sul sito [www.otia.ch/riconoscimento\\_otia](http://www.otia.ch/riconoscimento_otia) oppure da richiedere al segretariato OTIA.

## KOMpool

Kommunikationsagentur & Produktion

Comunità di lavoro Pro Naturstein con una nuova immagine di marketing

### Dare un volto alla pietra

I materiali naturali e prodotti in modo ecosostenibile sono oggi apprezzati come non mai. Ciò vale in modo particolare per le pietre di origine naturale come il granito, lo gneis, il marmo, l'arenaria, il calcare o il travertino. Nessun altro materiale da costruzione può imitare la bellezza, la classicità e la resistenza della pietra naturale. E nessun materiale si può utilizzare e impiegare in modo così versatile.

Da oltre un quarto di secolo, la comunità di lavoro svizzera Pro Naturstein intende accrescere l'interesse nei

confronti della pietra naturale. Come organizzazione di marketing unisce sia le principali associazioni del settore, sia numerose imprese specializzate, soprattutto le cave, le aziende di lavorazione della pietra, gli utilizzatori di pietra e le aziende che commerciano la pietra.

Finora, Pro Naturstein si è presentata soprattutto con campagne singole, ad esempio presentando il settore alla fiera Swissbau. In questo modo era tuttavia possibile rivolgersi solo a una piccola cerchia di specialisti. Ora la situazione deve cambiare: grazie a un nuovo modello organizzativo e di finanziamento in futuro saranno possibili campagne informative e di immagine su larga scala. Attualmente dieci delle principali aziende svizzere specializzate in pietra naturale forniscono continuamente importanti contributi annuali. Come contropartita beneficiano dell'offerta di servizi VIP personalizzata di Pro Naturstein. L'impegno di questi leader di mercato è tuttavia a beneficio dell'intero settore della pietra naturale.

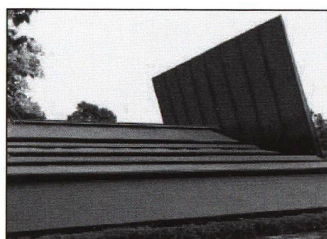
Una prima campagna di inserzioni è stata avviata da Pro Naturstein nel mese di giugno 2010 in riviste di costruzione e architettura selezionate, in seguito si aggiungeranno altre campagne in riviste di arredamento. Le inserzioni sorprendono per un nuovissimo concetto: i chiari vantaggi della pietra naturale vengono tematizzati meno dal punto di vista tecnico, privilegiando invece l'estetica, la bellezza e la naturalezza di questo materiale. La pietra viene quindi presentata come un materiale che delizia i sensi soprattutto per l'impiego in bagni, cucine, soggiorni o giardini. Il messaggio è chiaro: la pietra deve essere percepita per ciò che è, un materiale da costruzione attuale, vivo e sensuale che contribuisce in modo importante alla qualità della vita e al piacere delle persone. La principale piattaforma per tutte le informazioni sulla pietra naturale sarà in futuro il nuovissimo sito internet. La homepage di Pro Naturstein sarà ampliata e aggiornata continuamente nei prossimi mesi. [www.pronaturstein.ch](http://www.pronaturstein.ch)

## 6,8 miliardi di motivi a favore di un riscaldamento a gas naturale.

È bello sapere che il gas naturale è sempre più apprezzato: con il 25% in meno di emissioni di CO<sub>2</sub> rispetto all'olio combustibile e niente polveri fini, il gas naturale salvaguarda il clima e assicura un'aria più pulita. Non solo durante la combustione, ma anche durante il trasporto che avviene nel rispetto dell'ambiente attraverso condotte sotterranee. Trovate maggiori informazioni sui pregi ecologici ed economici del gas naturale presso l'azienda locale del gas oppure on line.

Scaricate i raffronti delle emissioni: [www.gas-naturale.ch/it/confronti-ambientali](http://www.gas-naturale.ch/it/confronti-ambientali)

**gas naturale**   
l'energia per il vostro futuro.



La Serpentine Gallery Pavilion con le tende da sole JUMBO di STOBAG può essere visitata fino alla fine di ottobre a Kensington Park, a Londra.

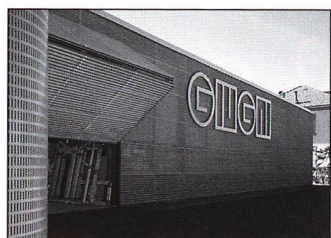
#### Creare forme con una tenda in tessuto

Per la Serpentine Gallery Pavilion, nel Parco di Kensington vi sono integrate cinque tende da sole STOBAG JUMBO, le quali elargiscono un'ombra piacevole su una superficie di 450m<sup>2</sup>.

Ciò che qui è stato tradotto in arte, è ormai visibile anche come tendenza nella vita quotidiana. Un numero sempre crescente di architetti sta scoprendo i vantaggi e le possibilità offerte dai moderni sistemi di ombreggiamento in tessuto. Ciò è confermato anche da STOBAG, azienda svizzera leader del settore, che attraverso una rete di partner selezionati distribuisce la sua

ampia gamma di prodotti in più di 35 paesi. A differenza di quanto avveniva in passato, oggi i sistemi di ombreggiamento sono spesso considerati, sin dall'inizio, come mezzi creativi per la realizzazione di un progetto. Ciò avviene per ottimi motivi: molti committenti ripongono infatti grande importanza nell'aspetto estetico dei sistemi di protezione contro calore e luce solare. A ciò si aggiungono anche le varie disposizioni giuridiche, che sempre più spesso prevedono l'impiego di una tenda esterna che protegga dal sole in modo efficace. La produzione individuale garantisce infatti la massima precisione di ogni unità di ombreggiamento. L'enorme gamma di oltre un milione di combinazioni cromatiche consente di scegliere il colore dei tessuti e del telaio abbinandoli in modo perfetto a qualsiasi ambiente. Incredibilmente resistente al vento e particolarmente idoneo all'ombreggiamento di facciate molto esposte: è la linea VENTOSOL di STOBAG. Testata in canale eolico fino ad una velocità di 120 km/h e dotata di chiusura automatica, questa tenda verticale garantisce il massimo livello di design e funzionalità.

[www.stobag.com](http://www.stobag.com)



La Giugni SA compie 85 anni. Dalla bottega del 1925 alla luminosa azienda odierna: un lungo percorso durante il quale conoscenze e competenze si sono trasformate in originali produzioni.

Dagli anni sessanta siamo impegnati nella ricerca di serramenti in alluminio. Abbiamo sviluppato le nostre gamme «G»; serramenti scorrevoli (motorizzati e no), finestre di ogni tipo, porte, ecc. hanno sempre trovato una calorosa accoglienza presso clienti e architetti. Il serramento in alluminio, oltre a garantire una lunga durata senza alterazioni, si propone in modo elegante con strutture esili e delicate, lasciando campo libero alla luce.

Gli oltre 40 collaboratori attivi, di cui

10 in ufficio tecnico, ci permettono di cogliere le numerose sfide del mercato della metalcostruzione. I nostri prodotti sono costantemente aggiornati; ricerca, progettazione e produzione. Cerchiamo e troviamo le migliori soluzioni per corrispondere ai parametri previsti da nuovi regolamenti e normative (RUEN, minenergie, ecc.).

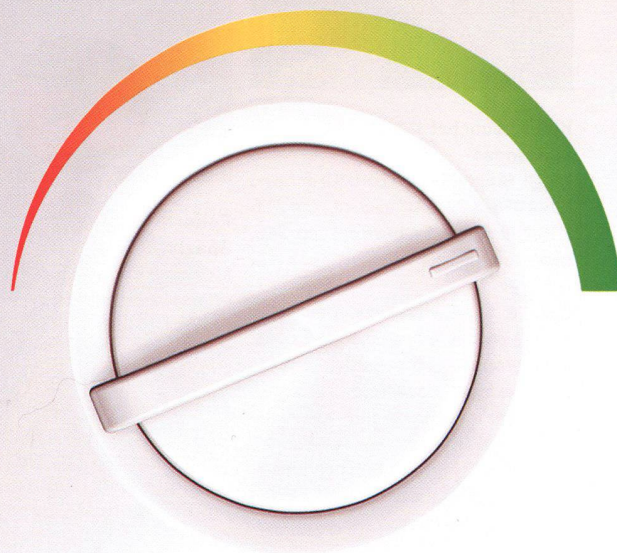
Per soddisfare le ardite richieste della moderna architettura, una cura particolare è dedicata all'estetica e alla duttilità. A clienti e architetti sono date ampie possibilità di scelta: materiali, colori, dimensioni. Sono queste ragioni che ci hanno spinto a rappresentare con straordinario successo e in esclusiva per il Ticino, i serramenti «Sky Frame»

La Giugni SA è però da sempre attiva in tutti gli ambiti delle costruzioni in metallo, spaziando dalle facciate ai parapetti, dai giardini d'inverno alle scale, ecc.

Per maggiori informazioni sulla storia e produzione della Giugni SA: [www.giugni.ch](http://www.giugni.ch)

**TCA**

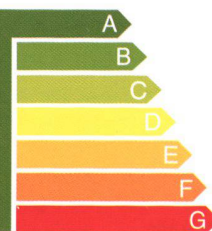
## Raffreddare e riscaldare su linea verde!



### Puntate ora sulla classe d'energia A.

Vi mostriamo come raffreddare e riscaldare in modo più economico, efficiente e più rispettoso dell'ambiente con i sistemi ad acqua refrigerata più moderni e con le tecnologie di pompe di calore più avanzate.

I nuovi sistemi di climatizzazione TCA sono certificati con la classe d'energia A. Si affidi alle soluzioni avanzate per il raffreddamento e riscaldamento.



#### Sapevate che...

il refrigerante inquinante R22 non può essere più prodotto dal 01.01.2010? Ulteriori informazioni su [www.tca.ch](http://www.tca.ch)

**TCA THERMOCLIMA AG**

Il vostro esperto in materia di climatizzazione!

Hotline 071 313 99 22

[www.tca.ch](http://www.tca.ch)